

Déli Hírlap

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brașov, No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Coler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

Magyarság nagygyűlése

A magyarság négy év után összeül, hogy az Országos Magyar Sfantul Gheorghe-Sepsiszentgyörgyön tartandó nagygyűlésén megválassza a sorsát érdeklő összes tagját. A nagygyűlésre, amelynek elnöke György gróf országos elnök, az ország minden részéből érkezők össze a magyarság kiküldetésére. A Bányászból Jakabffy Elemér dr. országos elnök, a bányászi tagozat elnöke, a bányászati szakosztály elnöke, a bányászati szakosztály országos elnöke, a bányászati szakosztály országos elnöke. Megnyitót beszédében a nemzetkisebbségi kérdésről és válaszolva a kisebbségi szakosztály elnökének. Nagyszabású beszédvezető része ezeket mondja: Országos Magyar Párt legutóbbi nagygyűlését megelőzően, a kisebbségi szakosztály rendszerint csak a kisebbségi kérdéssel kapcsolatban tartotta üléseit és ezekre csak a szakosztály elnöke hívta meg. A nagygyűlés előtt három év alatt azonban a kisebbségi kérdéseknél olyan tömegesen élénk, hogy nem várhattuk meg a nagygyűlésnek idejét és ezért megelőzően két olyan szakosztályi ülést tartottunk, amelyekre meghívottuk a tagokat, de a nyilvánosságot nem kívántuk.

Május 25-én és 26-án Nagyváradon megtartott ülésén megvitatottuk az erkölcsi jogokat a népkisebbségi jogban, megvitatottuk a numerus valachicus elutasítását a kisebbségi szerződésük alapján nemzetközi jogvédelem vizsgálata a belső törvényhozáshoz, a kisebbségi gazdasági érvényesülésének az etnikai proporcionáltságának és a honosság problémáját, emellett ismertettük a kisebbségi kudarcsának okait a Népszövetség Alapokmányából, újabb pártokat a Népszövetség előtt, az új alkotmánykönyv akkor még javasolt kisebbségi vonatkozásait és kihangsúlyoztuk egy népkisebbségi politikai könyvtár felállításának szükségességét.

Idén, május 30-án Cluj-Kolozsváron megtartott ülésünkön azután megvitatottuk, hogy a kisebbségi szempontból miképpen gondolnánk a választási jog megreformálását, hogy a választások eredményes védelmet biztosítsanak, megvitatottuk, mit remélhetünk egyes államok között megkötött

és a kisebbségekre vonatkozó kétoldalú szerződésektől, miképpen képzeljük el a magyar szörványok fentartásának és fejlesztésének lehetőségeit, mik a szempontjaink „a nemzeti munkavédelem” jelszava alatt mind hangosabbá váló kisebbséggel szemben.

Ezen ülésünkön részletesen ismertettük még a kisebbségi szakosztály illetékes elnöke Kovács Árpád beszámoló adatszámítását és azt, hogy a valóban életre hívott kisebbségpolitikai szakkönyvtár miképpen szerveztük és annak milyen anyag áll máris rendelkezésére.

Szakosztályunk arra törekedett, hogy mindazokban a kérdésekben, amelyeket a legsürgősebbeknek tartott, szakszerű felvilágosítással szolgáljon és, hogy ezeket a jövőben is használni lehessen, mind a két ülésnek egész anyagát nyomtatásban is közzétette.

A rejtélyes buvárhajók

amelyek a Földközi tengeren az angol hajókra több lövést adtak le és utána nyomtalanul eltűntek a békét találhatják el

A spanyol polgárháború eseményei háttérbe szorulnak a Havock angol torpedóromboló esete mögött, amely miatt az angol világbirodalom tekintélyét ismét sérelem érte. Az angol hadihajó — mint tegnap már röviden jelentettük — a Földközi tengeren a San Antonio fok magasságában ismeretlen nemzetiségű buvárhajó megtámadta és több torpedólövést adott le rá, amelyek azonban szerencsére célt tévesztettek.

Az angol torpedóromboló azonnal akciójába lépett és számos lövést adott le abban az irányban, ahonnan a támadás jött. Hogy az ellenséges buvárhajót eltalálták-e és hogy az elsüllyedt-e, vagy pedig elmenekült, azt egyelőre még nem lehet bizonyossággal tudni. Két másik angol hadihajó, amely a megtámadott torpedórombolónak segítségére sietett, végigkutatva a tengernek ezt a környékét, azonban nem tudták a titokzatos buvárhajónak nyomára akadni.

Journal hangsúlyozza, hogy a támadás nem használ a nemzeti Spanyolországnak.

A Petit Journal az esetet összefüggésbe hozza a Leipzig német hadihajónak néhány hét előtt történt megtámadásával és megjegyzi, hogy kizárólag Szovjetországnak áll érdekében a Földközi tengeren ellentéteket szítani. A francia újságok az esettel kapcsolatosan rámutatnak arra, hogy a francia kormány a londoni semlegességi bizottság előtt a spanyolországi idegen intervenciók ellen tett tiltakozása most új alapot nyert és egyúttal beigazolódott a francia álláspont helyessége is ebben a kérdésben.

A szigetországon óriási felháborodás vett erőt

A londoni lapok, amelyek erről a feltűnést keltező esetről beszámolnak, hangsúlyozzák, hogy Anglia egy Földközi tengeri konferencia összehívásának gondolatával foglalkozik és erre Törökországot és Görögországot is meg akarja hívni.

Az angol fővárosban tegnap délután olyan nagy izgalom uralkodott, mint annak idején a világháború sulyos eseményei alkalmával. A Havock esete óriási felháborodást váltott ki. A lapok különki-

adásait szétkapkodták és az összes rádiók csakis a Havock esetét ismertették.

A londoni utcákon csoportok verődtek össze, amelyek követelték, hogy Anglia szerezzen magának elégtételt a sulyos inzultusért. Az újságok megállapítják, hogy az angol kormány türelme véget ért és szükségét érzi az erélyes és haladéktalan cselekvésnek. A lapok még megjegyzik, hogy egész Angliában a helyzet a robbanásig feszült és hogy történelmi események bekövetkezését várják.

Az angol kormány Londonban levő tagjai tegnap délelőtt a külügyminiszteriumban tanácskozára gyűltek össze, amelyen a Havock megtámadását tárgyalták meg. Eden külügyminiszter állandó telefon összeköttetésben állott a vidéken tartózkodó Chamberlain miniszterelnökkel. A Havock torpedóromboló megtámadása miatti izgalom még nem múlt el, amikor Londonba hír érkezett egy másik hajó megtámadásáról.

Ez a hajó az angol Woodford, amely petróleumot szállított Valenciának és Barcelónának. A Woodfordot a spanyol part és Celebretes sziget között buvárhajóról megtorpedózták. A hajó másodkapitánya, gépésze és a személyzet több tagja meghalt, mások megsebesültek.

Egy angol petróleumhajót elsüllyesztettek

Az angol admirális jelentése szerint a rejtélyes buvárhajó után, amely a Havockot megtámadta, kilenc hadihajó kutat.

A lapok különböző hatalmakat gyanúsítanak az esettel kapcsolatban. A Daily Express azon a véleményen van, hogy a támadó a spanyol köztár-

sági kormány egyik buvárhajója volt. Foglalkozik a Havock megtámadásával a francia sajtó is és az eseményhez megjegyzéseket fűz. Franciaországban is az a vélemény uralkodik, hogy a helyzet rendkívül komoly.

Az Excelsior és az Oeuvre Olaszországot gyanúsítják. A

Az esetről kiadott hivatalos jelentés szerint a Woodford megtámadása reggel hét órakor történt. A hajó három óra alatt süllyedt el. A hajó kapitánya és személyzete mentőcsónakokba szállt. Délután három órakor elérték a

Benicarlo hajót, amely felvette őket. A támadás Castellon város közelében játszódott le. A hajó megmenekült kapitánya a Benicarlo fedélzetéről rádióon jelentette az esetet a Lloyd-ügynökségnek. A Woodford tankhajó volt petróleumszállítás számára és ürtartalma hétezer tonna.

A Woodford Constantából jött és utban volt Barcelóna és Valencia felé. A hajó Londonban volt anyakönyvezve.

A tegnapi esti párisi lapok nagy

cikkekben foglalkoznak a Havock angol torpedóromboló megtámadásával és ezzel kapcsolatosan a nemzetközi helyzettel. Megállapítják, hogy Európa igen veszedelmes helyzetben van.

A semlegességi paktum a gyakorlatban nem vált be.

Az Epoche megállapítja, hogy elérkezett a legfőbb ideje a különböző problémák rendezésének és hogy Genfben végre el kell intézni az abesszin kérdést is. A Populaire megállapítja, hogy a jelenlegi bizonytalan helyzetet nem lehet továbbra is meghosz-

szabítani.

Biztosítani kell a Földközi tengeren a hajózás szabadságát és ha szükség van, ugyerre vonatkozólag konferencia üljön össze.

Az mellékes, hogy Olaszország ezen a tanácskozáson részt akar-e venni, vagy sem. Ha Olaszország közre akar működni a Földközi tengeri kérdések rendezése ügyében, szívesen fogadják, de ha Olaszország nem hajlandó erre a részvételre, úgy né- küle tartják meg a konferenciát.

A Földközi tengeri hajózás szabadságát feltétlenül biztosítani kell

Az angol kormány tegnap délelőtti minisztertanácsot tartott. A tanácskozásról, amely hosszabb ideig folyt, nem adtak ki közleményt. A lapok szerint az angol kormány elhatározta, hogy a francia kormánnyal együtt nemzetközi akciókat kezdeményez a Földközi tengeri hajózás szabadságának biztosítása érdekében.

A lapok hangsúlyozzák, hogy a Földközi tengeren véget kell vetni a kalózkodásnak. Megírják, hogy a megtorpedózott Woodford két mérnöke is elpusztult.

A hatóságok szerint megindult a vizsgálat arra vonatkozólag, hogy milyen körülmények között anyakönyvezték a Woodford hajót Londonban. Vasilu, a Lloyd-társaság elnöke, akinek tulajdonát a Woodford képezi, kijelentette, hogy a hajót csak átmenetileg regisztráltatták Angliában. A hajónak azelőtt Ioleos volt a neve és görög lobogó alatt járt, csak nemrég vette fel az angol nevet és az angol lobogót.

A Woodford harminokét főnyi személyzetéből harminc görög, egy román és egy magyar nemzetiségű.

A hajó petróleumrakományát eredetileg Barcelonába akarta vinni, mint hogy azonban az ottani kikötőbe nem tudott befutni, azért Valencia felé vette útját és akkor érte a megtorpedozás.

A Havock torpedóromboló kapitánya tegnap délután kijelentette, hogy a támadó ellenséges buvárhajóra öt lövést adott le.

Megfigyelték, hogy a tenger felszínén egyszerre nagy petróleumfoltok jelentek meg. Ebből arra következtetnek, hogy a buvárhajót eitalálták és az elsüllyedt.

Solchega tábornokot, a navarrai nemzeti csapatok parancsnokát felkereste a köztársaságiak egyik megbízottja, hogy Gijon város átadásának feltételeiről tárgyaljon. A tábornok kijelentette, hogy ragaszkodik a városnak minden feltétel nélkül való átadásához.

A spanyol nemzetiek hivatalos jelentése szerint a Sanfandertől előnyomuló csapatoknak eddig huszonkét községet sikerült elfoglalni.

Faupel német tábornok, aki Né-

metország képviselője a Franco kormány mellett, tegnap Hamburgba érkezett. A tábornok kijelentette, hogy a spanyol nemzeti csapatok állapota kitünő és győzelmük bizonyosra vehető.

Az angol minisztertanács elhatározta, hogy a Földközi tengeren ismétlődő rejtélyes esetek miatt megerősíti a Földközi tengeren levő torpedórombolók számát.

Valószínű, hogy ezentul a kereskedelmi hajók zárt sorokban fognak a Földközi tengeren haladni és hadihajók

kisérik őket.

A berlini lapok a Havock és a Woodford hajók eseteivel kapcsolatosan megállapítják, hogy a támadások hasonlóak a Deutschland és a Leipzig német hajók megtámadásához. A támadókat feltétlenül a szovjetspanyolok között kell keresni.

Spanyol nemzeti körök tiltakoznak az ellen, hogy a rejtélyes támadásokat nemzeti buvárhajók követték volna el. A nemzeti buvárhajók a gijoni kikötőt tartják zár alatt, tehát már azért sem támadhattak meg külföldi hajókat.

Mint a görög sorstragédiában...

Egy anyának mindkét fiatal fiát ugyanaz a rettenetes halál érte utól

Franzen Katalin asszonynak, aki a II. kerületi Timoc-utcában lakik, két fia volt. A nagyobbik, a tizenhárom éves József, még 1935 szeptember elsején fürdés közben a Bega-ba fulladt és ugyanez történt most a tiz éves Nándor nevű fiával is. Az asszony féltően vigyázott a tiz éves fiura, akit mindig figyelmeztetett, ne menjen még a Bega közelébe sem. Két nap előtt azonban Franzen Katalin elutazott Sannicolaul Mare-Nagyszentmiklós községbe rokon látogatásra és fia egyedül maradt otthon. A fiu kihasználta anyja távollétét és barátaival délelőtt fürödni ment. Délután ismét fürdésre hívta

Waldeck Antal nevű tizenegy éves játszótársát. A két fiu a Gyapjuipar közelében levetkőzött és Franzen Nándor a vízbe ugrott, hogy átusszon a Bega tulsó partjára. El is jutott a partig, de a víz áramlása elsodorta a lépcsőktől és a fiu nem tudott sehogyan sem megbirkózni az árral. Ereje végül is elhagyta és a víz alá merült. Waldeck figyelmeztette barátjára a járóelöket és egy fiatalember a vízbe ugorva Franzen Nándor segítségére sietett, de már nem találta meg. Hosszu ideig keresgéltek azon a helyen, ahol a szerencsétlen fiu alámerült, de minden fáradozás hiábavaló volt. Franzen Ka-

talin este tért vissza Sannicolaul Mare-Nagyszentmiklósra és leggyobb megdöbbenéssel vette tudomásul gyermeke tragikus halálát.

Az iskolaszék fedezte a vidéki igazgató lakbérét

Különösen a Bánságban sok a kérdés az, hogy kötelesek-e a községi elemi iskolák igazgatóinak lakásdíj megfizetésére bocsátani. Még a régi időkben is az a felfogás maradt vissza, hogy a községi tanítói igényt tartó tanácsokra. A közoktatásügyi miniszter pontosan meghatározta a községi iskolák sajtó az elemi iskolákkal kapcsolatos nem szerepel az előírások között a községek kötelesek az igazgatóknak lakást is adni. Utalás történt az elemi iskolákra vonatkozó 214. szakaszra, amely szabja az iskolaszék egyik legfontosabb feladatát az elemi iskolák tanításának legjobban menését elősegítő 'hozzájárulás biztosítása' és ezért az iskoláknek fedezni kell az elemi iskolák igazgatóinak lakbérét is. A közoktatásügyi miniszterium ezzel a határozattal végleg eldöntötte a vitát.

A meglepetés végzetes családi következményekkel

Manolescu Alexandru banktisztviselő felesége az elmúlt szaka felakasztotta magát és meghalt. Az öngyilkos asszony közölte a férjével, hogy önkéntes véget életének. A vizsgálat megállapította, hogy az asszony a magaslati üdülőhelyen nyaralás hideg időjárás miatt egy hétre bánságba tért haza, mint ahogy férjével előzetesen megbeszélte. Meglepetésben akarta részesíteni váratlanul hazautazott, de férjét nem találta otthon. Ez a körülmény természetesen nyugtalanította és a férje még a késő éjszakai órákban sem tért haza, féltékenysége miatt a kétségbeesett tettre szánta magát. Manolescu Alexandru két órákor érkezett a lakására, feleségét már csak holtan találta.

MASARYK ÁLLAPOTA SÁGOS. Prágából tegnap riasztó hírek keltek szárnyra. Masaryk volt csehszlovák köztársaság női egészségi állapotáról. Már hosszabb ideje beteg a lánya kastélyban és állapota annyira rosszabbodott, hogy katasztrofális tartottak. Benes köztársasági elnök és Hodzsa Milan miniszter az agg államférfi befegyághoz vitte. Tegnap délben azonban az orvosok megállapították, hogy Masaryk állapota javult. Hodzsa már ismét Prágába. Este kiadott jelentés szerint Masaryk erős szíve nagyszerűen ellentáll a betegségeket.

A 'CAPITOL' -éttermé minden pénteken **HAL-EST** Halászlé, túrós csusza 35 le

1937 Szept. 2-től **BUDAPESTIEN** **ŐSZI Lakberendezési és Háztartási Vásár** **Országos Kézművesipari Kiállítás** **Koszorus Mesterverseny** Szept. 20-ig vizumnélküli határátlépés. Az utólagos vizumot a rendes díj 1/3 árán Budapest utólag szolgáltatják ki. Ugyanezen időpontig az odautazásra, a visszautazásra pedig szept. 2-től szept. 30-ig 50% utazási kedvezmény a magyar vasutakon, valamint szept. 2-től szeptember 25-ig a visszautazásra 50%-os menetdíjkedvezmény a C. F. R. vonalain is. Utazási igazolvány személyenként 150 lejért a Déli Hírlap kiadójában kapható **Vizumnélküli!**

Szállodai portás és házmester erkölcsi bizonyítványt szerezni

népesség népesedési hivatala új feladatot állít elő, hogy köteles magát a népesedési hivatalban bejelenteni. A bejelentés kötelezően Kőteleseken kívül mindenki számára kötelező, amelynek bérleti díja husz lei, az évi látványdíj pedig tíz leit tesz ki. A házmesterek és munkaadók kötelesek az alkalmazottaikat figyelmeztetni, hogy a lakásváltást három hónappal jelentsék be. Szállodai portások és az általuk kiállított

erkölcsi bizonyítványokat a népesedési hivatalban bemutatják. A házmesterek kötelesek utasítani a házmestereket, hogy hasonló erkölcsi bizonyítványokat szerezzenek be az ügyészségtől és a várostól. Ilyen bizonyítványok nélkül senki nem lehet házmester. Vitian Jacob rendőrkormányzó, a népesedési hivatal vezetőjének intézkedésére különben megkezdődtek az R. S. Sch kezdőbetűs lakosok személyazonossági igazolványainak kicserélése és a jövő hónapban a T-Z kezdőbetűs lakosok személyazonossági igazolványait cserélik ki.

Nem művészet, hogy énekel



... hiszen előzőleg a bőrét NIVEA-val erősítette!
Beszappanozás előtt a bőrt NIVEA-val jól bedörzsölni. Akkor kényelmesen, fájdalom nélkül és gyorsan lehet borotválkozni és meg lehet akadályozni a bőr felpattogását, égését és a bőrhuzódást. Csak a NIVEA tartalmazza az Euceritet, ezt a bőrerősítő anyagot és nincs semmi más, ami „épp olyan jó” vagy talán „még jobb” lenne.

Egyilkoltak több japán tisztet a fellázadt mandzsu hadosztály katonái

és Kína között már formálisan, azonban a két ország között ellenére sem szakadt meg a diplomáciai összeköttetés. A kínai nagykövet tegnap megérkezett Hirota japán külügyminiszterrel folytatott tárgyalásokon. A kínai-országi paktumról. Hangsúlyozta, a paktum tulajdonképpen csak a paktum kiegészítése és nin-

két tábornokot, legyilkolt. Észak-Kínában a japánok sok nehézséggel küzdenek. Wusung városát ugyan már elfoglalták, de a kikötő még mindig a kínaiak kezén van. Ezeknek sikerült megakadályozni, hogy a japánok a legutóbb érkezett ötvétezer katonát kihajózzák. Mindössze tízenötezer embert tudtak partra szállítani. A többi egyelőre még a hajókon kénytelen tartózkodni.

viszavonni, ha a kínai kormány megteszi az első lépéseket és a maga csapatait is visszavonja.

Véget kell vetni a japánellenes magatartásnak amelynek élén Csang Kai-Csek áll.

A japán sajtó mindinkább ellenségesebb magatartást tanusít Angliával szemben. Megírják a lapok, hogy a keletázsiai helyzet tanulmányozására kiküldött bizottság Konoye herceg miniszterelnöknek memorandumot adott át, amelyben élesen bírálja az angolok keletázsiai magatartását.

Liuhó és Wusung között nagy ütközet van folyamatban. A kínai csapatok erős támadást intéztek a japán hadállások ellen, amelyek megingottak. A múlt éjszaka Sanghaj elé öt japán teherhajó érkezett katonákkal. Ezek egy japán hadihajó védelme alatt megkezdtek a csapatok partraszállítását.

Yarnell amerikai tengernagy, a kínai vizeken levő amerikai hadihajók parancsnoka kijelentette, hogy

az amerikai és angol hadihajók között teljes az együttműködés.

A két nemzet hajói mindent megtesznek, hogy a Yangesekiang folyón megvédjék a hajózás szabadságát.

Sanghaj legújabb jelentés szerint a kínai csapatoknak sikerült a wusungi erőöket a japánoktól visszafoglalni.

A Liuhó környékén partraszállott japán csapatokat a kínaiak körülrzárták.

Csődbe kerül a világ ha továbbra is fegyverkezik

Hull amerikai külügyi államtitkár rádióbeszédet mondott, amelyben hangoztatta, hogy a világ sorát csak egy tény hangolhatja kedvezőbbre és pedig az, ha a nemzetek lemondanak a nagy fegyverkezési versenyről. Ha a világ tovább folytatja a fegyverkezést, — mondotta — akkor a biztos csődbe kerül. Hangsúlyozta azután, hogy a gazdasági háborút az egyes államok között be kell fejezni. Az Egyesült Államok kormánya visszaállította a kereskedelem szabadságát, megszüntette a különböző korlátozókat és ezzel példát mutatott a világnak. Az Egyesült Államok kormánya mindenhez hozzájárul, ami a világnak a gazdasági megújodást visszaadhatja.

A vihar ereje parthoz csapkodta a hajókat

Hongkong felett az elmúlt éjszaka olyan óriási vihar vonult el, amilyenre már hosszú idő óta nem volt példa. A vihar a városban, annak környékén és a kikötőben dühöngött. Rengeteg ház rombadőlt és maga alá temette lakosait. A kikötőben a vihar a hajókat egymáshoz és a parthoz csapkodta. Egyetlen hajó sem maradt sérületlen a kikötőben. Több mint husz nagy hajót is elszakított a vihar a horgonyról és a parthoz sodorta azokat. Ezek között van a 16.975 tonnás japán Asamarmaru és a 16.765 tonnás olasz Con de Verde is. Az anyagi kár igen nagy. A halálos áldozatok számát eddig még nem tudták megállapítani. Hongkongban ezenkívül kolerajárvány is dühöng. Eddig már háromszázhetvenöt megbetegedés fordult elő, amelyek közül kétszázötvenkilenc halállal végződött.

Edward herceg jövőre visszatér Angliába. Budapestről jelentik, hogy a windsori herceg szeptember második felében meglátogatja Magyarországot legszébb vadászterületeit, Londoni lapok különben azt írják, hogy a herceg novemberben, de legkésőbb a jövő évben husvét táján visszatér Angliába.

kinai kormány azt az ajánlatot teszi Japánnak, hogy tárgyalozzék a kínai-országi eredményhez, vagy pedig hasonlóan Kínával külön hasonló egyezményt.

A külügyminiszter a bejelentést elutasította, azonban arra nem válaszolt.

A külügyminiszter később kijelentette, hogy a japán újságírók előtt, hogy a japán kormánynak nincsen tudomása a kínai-országi szerződés állítólagos titkos részéről.

A kikötő palotájának három házi őrszemélyét a régi hagyományokhoz híven megkísérelte a japán fegyverek ellenében. Az ima alatt az egész városban megállott minden forgalom.

Emellett érinti a japán hadiállásait az a körülmény, hogy a mandzsu hatóságok nem hajlandók a japán katonai hatóságok utasításait követni.

A több mandzsuok csapat megérkezése a japánokkal szemben az engedelmességet. Mukdenben két mandzsu hadosztály fellázadt és több magas rangú japán tisztet, köztük

Az angol és francia katonai hatóságok most megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy a japán csapatoknak az engedelményes területeken való erőszakos keresztülvonulását megakadályozzák.

Hirota japán külügyminiszter tegnap kijelentette, hogy Japán többször megkísérelte a Kínával való viszály elsíntését, az azonban Kína kihívó magatartásán mindig meghiúsult. Ez vezetett azután a mostani katonai műveletekre. A viszály oka bizonyos kínai körök japánellenes magatartása amelyet a kínai kormány nem akart elfojtani, sőt támogatta. Még jobban kiélesítette a helyzetet a kínai-országi szerződés.

Japán azonban még mindig kész a békés elintézésre és hajlandó csapatait Kínából

Féláru tankönyveket

most jegyeztessen elő, vagy vásárolja meg, csak így tudjuk szükségletét biztosítani. **Füzetek, farszerek, akfátások** ismert jó minőségben legolcsóbb áron vásárolhatók

MORAVETZ könyvkereskedés

Ki a szemét szereti, szemüvegét
ZEISS-PERIVIST
KECSKEMETI -tól veszi

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 390, egész évre 730 lej.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lej.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lej.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 1414 vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

PENTEKEN, SZEPTEMBER 3-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-utcon levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Jelenet az autóbuzson

Newyork egyik utcájában a következő jelenet játszódik le: Az autóbuzson egy feltűnően testes hölgy a kalauz eltolja a jegyét:

— A jegy lejárt — mondja a kalauz. — Ervénytelen.

— Dobjon ki az autóbuzsból, ha tud, mondja a kövér nő, aki úgy ül a bőrülé- sen, mint egy óriási szobor.

— Nem indulok tovább, amíg új jegyet nem vált — replikázik a kalauz.

— Kérem — mondja egykedvűen a kö- vér utas — korlátlanul rendelkezem az időmmel.

A kalauz lezárt, a legközelebbi telefon- fülkébe ment. Rövid idő múlva egy pót- autó érkezett a helyszínre és az utasok mind átszálltak. A makacs és kövér nő azonban nem mozdult és így az első autóbuzs a garázsig vitte, ahol végül is le- győzötten leszállt.

— Nem vennék feleségül egy olyan nőt mint maga — szólalt meg lezállás közben a garázs ajtajában a kalauz.

— Nekem egészen más a véleményem — válaszolt erre a kövér nő.

Maga tet- szik nekem. Energikus és tudja, hogy bi- zonyos helyzetekben mit kell tenni. Én szívesen magához mennék. Különben pe- dig nőfén vagyok, a címem: 36 Avenue 85 God. by...

— Antonescu külügyminiszter Genfben utazik, Bucurestiből jelentik, hogy An- tonescu külügyminiszter a hét végen Genfben utazik, ahol a Népszövetség üle- sein a kisantant szövetséget képviseli. Lehetségesnek tartják, hogy Antonescu külügyminiszter Genfből ellátogat Páris- ba.

— Elhalasztották a lengyel marsall látogatását. Rydz-Smigly lengyel marsallnak Bucurestibe tervezett lá- togatását későbbi időre halasztották. Ugyanesek később maradt a bucu- restii lengyel és a varsói román kö- vetiségnek nagykövetségi rangra való emelése is.

Legújabb sport

Összeállították tegnap este a válogatott csapatot, amely holnap indul Belgrádba

A jugoszlávok ellen játszó válogatott csapatba kijelölt játékosok tegnap váro- sunkban tartották az utolsó edzést. Ebből az alkalmából a román próbaválogatott a Chinezul-Ilsa együttese ellen küzdött. A nagy érdeklődéssel várt mérkőzést két- ezer főnyi közönség nézte végig. A mér- kőzésen megelentek a válogatott bizottság tagjai is, hogy megfigyelésük alapján összeállítsák a végleges válogatott csapa- tot. Chicin bíró vezette le a mérkőzést, amelyen a következő két csapat került szembe, Chinezul-Ilsa, Schmidt (Sza- dovszki), Burger, Kohl, Losonc, Nagy Ti- bor, Demetrovics, Szilárd, Hoffmann, Thierjung, Bajusz, Reiter. A próbaválo- gatott: Szadovszki (Jordachescu), Fele- can (Sfera), Chiroiu, Vintila, Juhász, Sza- niszló (Rafinszki), Bindea, Schwarz (Ko- vács), Barátky, Bodola, Dobay (Bogdan). Az első gólt a próbaválogatott éri el Do- bay révén, de Reiter, a CAMT kiváló já- tékosa, aki a Chinezul-Ilsa csapatát erő- sítette, kiegyenlített, majd Thierjung a vezetést is megszerezte. A második féldő elején Hoffmann szerzett gyors egymás- után két gólt, majd Thierjung gólya után Hoffmann beállította a végeredményt.

Igy alakult ki a Chinezul-Ilsa 6:1 (2:1) arányú győzelme. A lila-kékek csapata kitűnően játszott és különösen a csatár- sor nagyszerű összjátéka és eredménye- sége keltett feltűnést. A Chinezul-Ilsa csapatában, amelyet két Ripensia és egy CAMT játékos erősített, különösen Nagy Tibor, Demetrovics, Thierjung, Reiter és Hoffmann játéka emelkedett ki, míg a próbaválogatott gyengén mozgott.

A mérkőzés után a válogató bizottság Morariu dr. elnöke alatt ülésre ült ösz- se és kijelölte a válogatott csapat tag- jait. Eszerint a jugoszlávok ellen a kö- vetkező csapat szerepel: Szadovszki, Sfe- ra, Felecan, Vintila, Juhász, Rafinszki, Bindea, Schwarz, Barátky, Bodola, Do- bay, Tartalékok: Jordachescu, Chiroiu és Kovács. A csapat Farcasann Nicolae dr. vezetésével szombaton indul Belgrádba, ahova elkíséri Morariu dr. is, aki külön- ben kijelentette, hogy a válogatott keret játékosai a mérkőzésen azért játszottak olyan lanyhán, mert erre utasítást kap- tak. Figyelmeztették őket, hogy ne ját- szanak teljes erődobással, mivel csak a mozgás a fontos.

RESITA-RESICAI VERSENYZŐK SIKERE

Városunkban tegnap ping-pong ver- seny volt, amelyen Resita-resicai és fő- városi versenyzők is résztvettek. A sport- hét keretében rendezett versenyen külön-ösen a fiatal Resita-resicai versenyzők szerepeltek kitűnően, akik még a csapat- versenyt is megnyerték. Az elsőosztályú férfi egyes győztese a Resita-resicai Florutz lett, aki a második helyre szorult Lakatos ellen a döntő mérkőzést 17:21, 21:19, 21:12 arányban nyerte. Harmadik a fővárosi Izsáki lett. A másodosztályú férfi egyest is Florutz nyerte, aki az if- jusági versenyben is győzött. A másod- osztályú férfi egyes versenyében a ma- sodik Oppeltz, a harmadik Regep lett, akik szintén Resita-resicai versenyzők. Az ifjúsági versenyben a második Chambre II (MI), harmadik Chambre III. (MI) lett. A férfi páros verseny győztese a Glantz-Heiszler (Kadima) pár lett, míg a második helyet az Oppeltz-Flor-

utz (Resita-Resica) pár szerezte meg, harmadik pedig a Szednicsek (MI)-Izsá- ki (Bucuresti) pár lett. A csapatverseny- ben 13:8 arányban Resita-Resica győzött.

AZ ILSA USZÓVERSENYE

Az Ilsa uszószerzők tiszteletére vasárnap dél- előtt nagyszabású uszóversenyt rendez, amelyen az Oradea-nagyvárad-i jóképese- ségű uszók és vízpolócsapatokon kívül még a Targumures-marosvásárhelyi sportegylet színeiben versenyző sokszo- ros bajnok Aranyosi, az ország legki- válóbb hát- és melluszója is résztvesz. A Timisoara-temesvári uszók kitűnő for- mában veszik fel a küzdelmet és igen ér- dekes versenyekre van kilátás. A pólo- mérkőzés kimenetele egészen nyílt, mert bár az Ilsa csapata igen jó, Oradea- Nagyvárad válogatott csapata erős ellen- fele lesz. Hatalmas küzdelem várható a délelőtti féltilt órákor kezdődő versenyen, amely bizonyára újabb híveket fog sze- rezni az uszósportnak.

— Elbukott a javító vizsgán — főbe- lölte magát, Mitter György tizenhét éves Caransebes-karansebesi diák, aki a Traian Doda liceum magántanulója volt. Öngyilkosságát követett el. A fiatal diák aki Mitter György vasuti tisztviselő fia, elbukott a javító vizsgán és attól félt, hogy szülei megbüntetik. Ezért inkább a halált választotta. Revolverrel főbelötte magát és a golyó olyan súlyos sebet ej- tett rajta, hogy a kórházban meghalt.

— Az óriási cápa felfordított egy bár- kát, Anglia partvidékén, a Carradale- öbölben egy óriási cápa felfordított egy- bárkát, amelynek három utasa volt. A bárka tulajdonosa, tíz éves fia és fivére a habokban lettek haláluakat.

* Ifj. dr. Engels Béla fogorvos és szájszész külföldi tanulmányutjáról visszatért.

— Református istentisztelet badfalun. Nits István fre- formátus lelkész szeptember 3-án délután négy órakor badfalun Dehelean (Corgu- XIV. utca 2. szám alatti ház) református istentiszteletet tart.

— Az előzetes katonai kiké- folyama. Szeptember 5-én az előzetes katonai kiképzés ma. Azok az ifjak, akik ful- már holnap, szombaton délután órákor jelentkezzenek a tanfolyamra. A tanfolyamon kötelesek részt- mindazok az ifjak, akik 1916, 1915 és 1914 évben szű- eddig katonai szolgálatot nem te- tettek. A munkaadókat ezut- gyelmeztetik, hogy adjanak egy- lő szabadidőt az ifjaknak a te- rendszeres látogatására.

— Socol Aurel dr. temetése. E mánságának impozáns részvétel- kísérték Cluj-Kolozsvárott utol- Socol Aurel dr. ügyvédet, a ne- rasztpárt egyik vezető egyénisé- metesen résztvett Mihalache, a parasztpárt elnöke, Maniu Iuli- gearu és a nemzeti parasztpár- vezetőtagja, a Magyar Párt ve- Bethlen György gróf elnök és Sze- zsef szenátor kísérték ki Socol koporsóját a temetőbe. A gyás- tást Agarbiocanu görög katoliki- res végezte, aki megható beszéd- esztartta. Cluj-Kolozsvár város- ben Dragan Nicolae dr. polg- mondott gyászbeszédet, míg a ne- rasztpárt részéről Madgearu bi- ta a demokrácia elhunyt harco-

— Eckhardt Tibor előadás- Angliában. Budapesti jelent- rint Eckhardt Tibor, a független kisgazdapárt elnöke- tember második felében A- utazik. Eckhardt több angol- és egyesülettől meghívásokat politikai előadások tartására.

— Nem halt meg a cigányok Fővárosi jelentés alapján m- hogy Lazurica a romániai o- vezetője meghalt. Újabb fővárosi- szerint Lazurica tegnap megie- egyik bucaresti lap szerkesztő- és személyesen cáfolta meg a h- kapcsolatos híreket. A lap egybe- említi, hogy Lazurica temetésére- számu közönség gyűlt egybe- örömmel vette tudomásul, hogy I- halálhíre „kaoca” volt.

— Hasműtétek utáni időszakok- pohár természetes „Ferenc József”- rüviz reggelenként bevéve, kitűn- hajtó, amelyen a belek tartalmát felhigítja és azt rövid időn belül lomtalanosan levezeti. Az orvosok- ják.

— Egy névesere kellemetlen kö- ményei. Beszámoltunk arról, hogy városi Temperanta cég végrehaj- zott Cheveresan T. Timiso- mesvári lakos ellen, a végrehajtó- ban Cheveresan Dumitru tanár- jelent meg és foglalást vezetett az- ságokra. A foglalás ellen Chevere- nár tiltakozott és ennek alapján a- a járásbíróhoz elő került, amely- lapította, hogy névesere történt és- semmisítette a foglalás érvényét, városi cég felebezése folytán- vényszék is foglalkozott az ügygel- mét érvénybe helyezte a foglalást, Cheveresan tanár jelentett be me- panaszt a táblánál, amely megse- tette a törvényszék ítéletét és újból- szakult oda az iratok. A törvé- ismét letárgyalta az ügyet és mo- megsemmisítette a Cheveresan tan- len vezetett foglalás érvényét azon- men, hogy Cheveresan Dumitru- azonos T. Cheveresan Timisoara- vári lakossal.

Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-
pezsgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vényo- másnál, kösvénynél, máj- és vese- megbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostita stb.) rheumánál, idegyengeségnél, neuraszténianál, valamint **női betegsé- geknél** gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneara S. A., Lipova

A prágai sajtó írja:

Megenyhült a légkör a Duna-medencében



Az igazi fogpép!

Megakadályozza a fogfelyedést az

ODOLO

— Két katonai repülőgép összeütközött. Az angliai Hull közelében két katonai repülőgép a tenger felett gyakorlatozás közben összeütközött és a vízbe esett. Egy pilóta megmenekült, a másik három ellenben életét veszítette.

— A magyar kormányzó külföldi utazása. Horthy Miklós magyar kormányzó a feleségével autón Luzernbe érkezett. Holnap folytatják útjukat Olaszország felé.

— Boronkay Béla dr. volt református lelkész halála. Súlyos betegség érte ismét Erdély magyarságát, Cluj-Kolozsvárott ötvenhat esztendőskorában meghalt nevezett Boronkay Béla dr. volt református lelkész. Tulajdonosa volt a Papyrus papírnagykereskedésnek, amelyet nagy hozzájárulással vezetett éveken keresztül. Amikor szembaja miatt az orvosok pihenést ajánlottak neki, minden idejét a Magyar Zenekonzervatóriumnak szentelte, amelynek alelnöke és gazdasági ügyeinek vezetője volt. Gazdasági téren nagy érdemeket szerzett magának a Hargita szövetkezet alapításával, amelynek ügyvezető igazgatója volt. A magyar társaságokban köztisztelőnek örvendő Boronkay Bélát a múlt héten súlyos epehólyaggyulladásal sanatórium-műbe szállították, azonban a legdonosabb ápolás ellenére is általános vérmérgezés állott elő, amely halálát okozta. Halálát gyászolja özvegye, született derzsényet és zsemberi Zsembery Elvira, az ismert zongoraművész, leánya Aranka, nővére özvegy Májerosik Jánosné és nagyszámú rokonság. Temetését tegnap délután ment végbe nagy részvét mellett.

— Az ablaknál állva agyonlőtte magát. Jimbolia-Zsombolya községben Theisen Márton hatvanhárom éves férfi az elmúlt éjszaka öngyilkosságot követett el. Az idős ember, aki valamikor jobb napokat látott, de vagyonát elvesztette, az utóbbi időben többször hangoztatta, hogy véget vet életének. Az elmúlt éjszaka szomszédai arra riadtak fel, hogy Theisen házában revolver dördült. Amikor az utcára siettek, észrevették, hogy az idős férfi az ablaknál áll. Kezében megfüstölt a revolver, amelyből próbálást adott le. Mielőtt azonban elvehették volna tőle a fegyvert, a halántékához emelte a revolvart és elsütötte. A golyó a koponyájába hatolt és nyomban megölte. Eltemetésére az ügyészség megadta az engedélyt.

— A motorvonat agyongázolt egy katonát. Domokos Dobromir huszonegy éves Timisoara-Temesvári katonai szabadságát szülőfalujában, Ghelu-Kétfélföld községben töltötte. Amikor szabadsága lejárt, gyalog elindult Timisoara-Temesvár felé. A katonai sereg mellett haladt és nem vette észre, hogy mögötte a motorvonat közeledik. A kanyar miatt a vonat vezetője is már csak az utolsó pillanatban vette észre, amikor a szerencsétlenséget nem lehetett elhárítani. A motorvonat elkapta a katonát, aki olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy meghalt. Az ügyészség elrendelte a vizsgálatot.

Krofta Kamil dr. csehszlovák külügyminiszter, aki a sinaiai kisántant konferenciáról visszatért Prágába, nyilatkozott a cseh távirati iroda munkatársa előtt. Utalt arra a módra, ahogyan a kisántant konferencia tanácskozásai lefolytak, továbbá a három külügyminiszter közötti szívellyességre és az ülészek eredményes tevékenységére. Kijelentette, hogy a kisántant a béke biztosítására és a Népszövetség szellemében való nemzetközi együttműködésre törekszik és ezért nagy jelentőséget tulajdonít Hull amerikai külügyi államtitkár és Van Zeeland belga miniszterelnök nyilatkozatainak. A magyar problémáról beszélve Krofta Kamil dr. többek között azt mondta, hogy ez az ügy a népszövetségi ülészek folyamán ismét szőnyegre kerül, mert a három kisántant külügyminiszter erről a kérdésről Gentben újból tanácskozni fog. A kisántant államok képviselőinek jószándéka ezzel a kérdéssel kapcsolatban Sinaiában újból beigazolódt, de ugyanakkor kitűnt, hogy a kisántant három állama nem kívánja Magyarországgal a politikai kapcsolatokat külön-külön rendezni, hanem csak együttesen a kisántant szövetségi szerződés alapelveinek megfelelően.

szág bucarestii meghatalmazott minisztere és a kisántant államok külügyminiszterei közötti megbeszélések bizonyítéka annak, hogy a Duna-medencében a légkör megnyhült. A lap még hozzáfűzi, hogy ez kedvező jel akkor is, ha eddig konkrét eredmények még nem is láthatók. A Narodny Listy című ujság megállapítja, hogy a három állam közös akarata és egyetemes felfogása, amely a hivatalos közleményben is kifejezésre jutott, nagyszabású nemzetközi tény, amely hatással lesz a jövő eseményeire. A sinaiai közlemény minden pontja bármely állam által elfogadható, amely a békés együttműködést kívánja. A lap végül megállapítja a dunai kérdésben elért jelentős előrehaladást. A Cesko Slovo úgy véli, hogy Magyarország miniszterének jelenléte Sinaiában bizonyítéka annak, hogy a kisántant és Magyarország közötti viszony javult. Megjegyzi a lap, hogy Csehszlovákia részéről a jóakaratos hasam hiányzott és lehetséges lesz a kedvezőbb helyzet és a jobb szomszédság megteremtése, ha ez a jóakaratos kölcsönös és őszinte lesz. A Prager Presse azt írja, hogy azokat a tendenciós magyarokat, amelyek szerint a csehszlovák-orsz szerződés nem állana összhangban a kisántant politikájával, Antonescu külügyminiszter kijelentései határozottan megdöntötték, mert hangoztatta, hogy ezt a szerződést Románia és Jugoszlávia beleegyezésével kötötték meg.

A prágai lapokat élénken foglalkoztatja a sinaiai konferencia, amelynek nagy jelentőséget tulajdonítanak. A Narodny Osbovozeni című lap többek között azt írja, hogy Magyaror-

Drágul az élet

A disznóhus árát felemelték a liszt és kenyér ára nem változik

A Timisoara-Temesvári polgár élete újból megdrágult. A hentesek már ismételtén kérték a husárak felemelését, amit a város állandó bizottsága Olariu Petre alpolgármester érvelése után hosszadalmas vita végén teljesített is. A husiparosok a marhahus árának a felemelését kérték, azonban ezt — a marhahus amugyis magas voltára való tekintettel — nem engedélyezték. A marhahus árai szeptemberben is a következők maradnak: sültnek való hus 24, elsőrendű leveshus 21, másodrendű leveshus 19 lei kilónként. Változatlan marad a borjúhus is és pedig: karaj 40, elsőrendű comb 34, másodrendű comb 23 lei kilónként. Annál nagyobb azonban a drágulás a disznóhúsánál, ahol az kilónként három leitől öt leig terjed. A disznóhus árai a régi áraknak zárjelben való feltüntetése mellett szeptemberre a következők: karaj 37 (34), elsőrendű combhus 33 (28), másodrendű combhus 33 (28), oldalas 29 (24), nyers szalonna 33 (30), háj

37 (34), zsír 39 (36) lei kilónként. Csak a töpörtü ára maradt változatlan 24 lei kilónként, azonban ez csak papíron áll, mert sehol nem kapni ilyen áron töpörtüt. A város ezuttal — amire eddig nem volt eset — a juhust is maximalta és pedig az elejét 16, a hátulját 18 leiel kilónként. A városi határozat szerint ezeket az árakat nyomtaték nélkül kell érteni. Husz százalék nyomtatékot csak ott engedélyeznek, ahol a husnak egyáltalában semmi esontja nincsen.

A liszt és kenyér árai változatlanok maradnak. Ezek a következők kilónként: nagyban fehér liszt 8,70, férbarna 8, barna 7 lei, kicsinyben minden lisztfajta ötven banival drágább. A fehér kenyér ára ezentul is szabad marad, a félbarna kenyér 9,50, a barna 7 lei kilónként. A paszterizált tej ára 6, a nem paszterizálté 5 lei literenként. A szállodai árak szeptemberre nem változnak.

titus-történet

gyan ment a sörözés a községében. A vidám társaság gja indítványozta, hogy ke tréfálni a patikust. Nosza rtküldenek egy gyereket, zsson egy leírt csirketejét. gyek el is megy. Pár perco élekszakadva rohan vissza, éren egy csipogó csirkét szo-

A tekintetes ur küldi, azt ta az uraknak több idejük mt neki, fejjék meg maguk..

atikus férjhez adta a lá- vó is patikus volt.

er meglátogatja a vidéki megkérdi: N, hogy vagy megelégedve a

Nygon jó gyógyszerész, csak tu kártyázni. Ölj neki, az nem baj...

Na is az a baj, hogy nem tud, m, hogy mégis minden este

prák.

— **GYAKORLATOK** Ausztriában most foly- adgyakorlatok, Schuschnigs

nap egész napon keresztül akorlatokon és különösen a

gelhárító útegek és a gépek működése iránt tanusított

adést. A hadgyakorlatok vé- uszig beszédet mond, amely- olitikai kijelentéseket tesz, nagy érdeklődéssel tekinte-

antus istentisztelet Jimbolia- Kuhn Zoltán, a felsőtoron-

miszióskör lelkésze, én, vasárnap délelőtt feltíz

hobia-Zsombolyán református

et tart.

Tegnap napsütés váltako- tal és a délelőtt folyamán né-

pegett. A hőmérséklet dél- akor huszonhárom, délután

huszonhat fok volt. Bucurea- délelőtt tizenkét óraker a

honnég fok melegezt muta- no időjárás mára: változó fei-

me északi szél, a hőmérséklet később az ország keleti ré-

lő, eső és zivatar az ország

et egy tehervonat. Az öki- Culmea állomáson egy har-

ópól álló tehervonat kisiklott. on teljesen elpusztult. Ras-

nantin fekéző életét vesztette. tteherkocsik az állomáson tel-

ak a forgalmat.

örület halottai. Newyorkban

arr és Joe Louis között

perseny alkalmával egy het-

ves férfi annyira felizgult,

szélhűdés érte és meghalt. Igen

lk, akik a mérközést rádió-

gévégig. Ezek közül az izgalom

ben négyen vesztették életü-

okos árnyékban mért hőség-

... Keményre főtt tojásokat,

paradicsomot szeletekre vág-

unk. Erre röviddel a fálalás

vezető majonézt öntjük: Minden

egy tojássárgáját számítva,

öntünk hozzá 1-3 evőkanál

olajat. Ha elvegyült, egy teás

itromló jön hozzá. Tetszés sze-

verhetjük még a mártást fok-

agymával, tormával, timián-

nás fűszerekkel. Azonban min-

in Sphinx-ételolajra van szük-

ly a legnagyobb hőségben is

vezetes.

Francia óvoda és nyelviskola

Wernerné

vezetésével szeptember 1-én megnyit III, Str. Treboniu Laurean 3 sz. alatt. Különleges francia és román játszókurzusok, délután külön órák és kurzusok nagyobb fiúk és leányok részére

Gyermekvédelem

A Buffalo Evening News szerint egyik orvosi előadásán a gyermekgyógyászok kiemelték, hogy a gyermekeknek nem szabad túlsokáig anyjuk ölben aludniok, mert egyáltalában nem teszjót nekik, ha például az újszülött hajára vagy arcára forró — cigarettahamu esik.

— **Zarándoklat Radnára.** Szerdán, szeptember 8-án, Kisasszony napján nagy busz lesz ismét a radnai kegyhelyen. A bucsura városunkból és környékéről is több százan indulnak. A gyalogos zarándokok hétfőn, szeptember 6-án reggel hét órakor a püspöki székesegyházban misét hallgatnak és aztán papok vezetésével megindulnak Radna felé, ahova kedden, szeptember 7-én este érkeznek meg. Visszafelé szeptember 9-én indulnak el Radnáról és szeptember 10-én este térnek haza. A nem gyalogos bucsusok kedden délután és szerdán reggel hat órakor a vasuti autóbusszokkal mennek Radnára.

— **A városi zeneiskolában** szeptember 6-án kezdődnek a beiratások. Beiratkozni szeptember 11-ig, naponta 9—12 és 4—6 óra között az iskola titkárságánál lehet.

— **Kisdedek makacs székszorulásánál és nagyobb gyermekek gyomorbelhurutjánál** reggel felkeléskor már egy negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet is kitűnő eredménnyel adhatunk. Az orvosok ajánlják.

— **Vasuti tisztviselő hirtelen halála.** Mioe Juliánna harminckilenc esztendő vasuti tisztviselő tegnap délelőtt munkája közben hirtelen rosszul lett és a szívéhez kapott. Kartársai segítségére siettek, de minden fáradozásuk hiábavaló volt. A tisztviselőt szívizélhűtés ölte meg.

Kedvező a külkereskedelmi mérleg

Az év első nyolc hónapjában a kivitel értéke megközelítette a husz milliárd leit

A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter beszámolt a külkereskedelmi helyzetéről. Rámutatott arra, hogy az év első nyolc hónapjában a kivitel értéke megközelíti a husz milliárd leit és a külkereskedelmi mérleg eddig körülbelül kilenc milliárd lei felesleget tüntet fel. A kivitel az utóbbi négy hónapban egyre fokozódott és ezért remélhető, hogy az export értéke az év végéig harminchat milliárd lei lesz, míg a behozatal értéke körülbelül husz milliárd leit fog kitenni.

A bizottság foglalkozott az állatkivitel problémáival is. Az élő állatkivitel fokozása érdekében a bizottság úgy határozott, hogy élő szarvas-

marha kilója után három lei, az élő juh kilója után pedig két lei kivitelit prémiumot fizet. A kivitelit prémium azonban csak a Görögország, Palesztina, Szíria, Egyiptom, Malta és Libia felé irányuló állatexportra vonatkozik és csak a szeptember elsejétől kezdődő exportra érvényes.

A gyümölcsexport élénkítésére a kormány gazdasági bizottsága elhatározta hogy a Nemzeti Bank számára kijelölt szabad deviza kvótáját tíz százalékról öt százalékra szállítja le, ezenkívül harmincyolc százalékos valutaprémiумot engedélyez a Nemzeti Banknak juttatott kvótára. Tanulmányozni fogják ezenkívül a gyenge valutájú országok felé irányuló gabonaeport lehetőségeit is.

— **A szovjet hősei.** Emlékeztetes, hogy Gromov orosz repülő társaival Moszkvából az északi sark felett sikeresen repült el Sanfranciskóba. A nagyszerű teljesítményért a szovjetek központi végrehajtó bizottsága Gromovot a legnagyobb szovjetrendjellel tüntette ki és a rendjel átadásakor ünnepélyesen meghajtották előtte a vörös lobogót. Jumasov és Danilin pilótákat, akik Gromov munkatársai voltak, a szovjet hőseinek jelentették ki. Ezenkívül valamennyien egyenkint harmincezer rubel jutalmat kaptak.

— **A biztos halál elől a halálba menekült.** A Reuter ügynökség moszkvai jelentése szerint Lubcsenko Upanas, a ukrainai népbiztosok tanácsának elnöke öngyilkos lett. Hír szerint Lubcsenko államellenes tevékenységet fejtett ki, amelyet lelepleztek. Lubcsenko a következmények elől a halálba menekült.

* **Jégszekerények, fagylyaltgépek, háztartási tárgyak, ugyszintén különböző vasárak legoicsóbban Scherter Ottó vaskereskedésében.** Timisoara, I. kerület.

— Szüreti multság. Az esztendő szentesi gazdakör és a reformátusok vasárnap, szeptember 13-án és este rendezi szokásos legyűlését a gazdakör összehívásában. A vendégeket must, bogasalmak kalács várja. A táncok és zenekar szolgáltatja a mulatságot. A szüreti multságra.

NYILTTÉL

(Az e rovatban közölttekereskedelmi felelősséget a szerkesztőség viseli.)

Özveggy Kegli Sándorné úrban használt becsületsértő társaságait, azokat visszavonó társaságait, azokat nyilvánosan társaságait kérék.

Adalbert

Mozi

MOZIK MŰSOR

Péntek, szeptember

Apollo-mozi: Rin-Tin-Tin
Capitol-mozi: Rembrandt
Tivoli-mozi: Rejtélyes utas

OLLA
100.00
párisi világszép
Ott is szívesen látjuk a „OLLA” kiskaput a Pavillon de la Tour Eiffel mellett.

VISSZAJÖVŐK

REGÉNY

Irta RÉVAY GÉZA

Copyright by Déli Hírlap.

24

Aztán jártunk. Ketten, nős emberek. Hetykén, egyedül és pénzesen, hiszen még nagyon hónap eleje volt, gusztáltuk a nőket, vicceket faragtunk és ócsároltuk a gyöngébbjéit, de azért mire az utca végére értünk, mégis csak sikerült hat-nyolc nőből egy rendeset összekalapálni...

A Kicsi! Sokszor, nagyon sokszor gondolok rá. Az első esteiken kétségbeesetten hiányzott. Hiányzott a hangja, az ugrálása és hiányoztak kérdései, amelyekkel pedig oly sokszor zökkentett ki gondolataimból. Hiányzik, hogy megismögassam este a szőkésbarna haját, hogy megcsókoljam kerek kis arcát és kezembe vegyem azokat az apró kis kezeket. Voltak napok, amikor megindultam a szekrény felé, hogy lekasztom a ruháimat, pakolok és megyek hozzá, de csak hozzá, ki Lőrincre, hogy ott is maradjak nála.

Most vasárnap, fogok először kimenni hozzá, látogatába. Vajjon milyen lesz a viszontlátás? Nem várok tőle semmi jót, azt hiszem Anna tragédiákat fog rendezni és valahogy úgy kijöttöm az effélékből és rövid néhány nap alatt úgy belejöttem ebbe az édes „szabadságba”, hogy talán már az első szónál ott hagyom.

Ma csütörtök van, érdekes, hogy számolom az órákat és számolom a napokat, hogy mikor lesz már vasárnap!

Most nem hagy nyugton a Gábor élete, most végre itthon van Pesten, folytatom a históriát, csak úgy sikerüljön, ahogy én szeretném és ahogy ő szeretné, mert azt már tapasztaltam, hogy valahányszor eltérek az igazságtól, odaül az ágyam mellé és egész éjszakákon át prédikál az igazmondás erényéről.

Annyiszor kiszinezte magának a viszontlátás minden apró mozzanatát, hogy nem csodálkozott semmin, nem lepte meg semmi sem és szinte természet-

tesnek vette azt, hogy az első órákban úgy kényezteték, becézték, mintha a „tékozló fiú” tért volna meg.

Az első napok nagy evéseln, ünnepi ebéd-vacsoráin szerencsésen tulesett, most akkor volt legboldogabb, ha délelőttönként végigmászálhatott a régi ismerős utcákon, megállt kerítések és fák alatt, benézett a zsbongó uszodába és eszébe jutottak régi napok, amikor feketére lesülve ő is itt hancurozott a fehér homokon.

A kis villaváros, amely alig néhány percnyire Pesttől nyugtözött a szeptemberi napsütésben, porban és hulló levelek rengetegében, megbolygatott benne olyan régi emlékeket is, amelyekről azt hitte, hogy régen meghaltak már.

Örömmel ruccant a városba. Csodálkozott, hogy nem mozog a föld alatta, hogy nem fujja olyan vadul a szél, hogy a riasztó dudálások és füttyülések nem neki szólnak, csodálkozott, hogy délben fehér abroszra terítettek és két-három fogást evett meg, minden nagyobb megeröltetés nélkül.

Már jól bennejárt a szeptemberben, mikor egy napon, a Rókus tájékán ödöngve eszébe jutott, hogy van itt egy ismerőse, valahogy Ádám Éváról rokona is, felszaladt, örült, hogy örültek neki, csak csodálkozott, hogy miért nem eresztik be a másik szobába és nem értette, hogy miért titkolóznak oly nagyon.

— Hát tudod, — mondta az asszony, — van itt valaki nálam, egy unokahugom, az most öltözik, vagy fésülködik, vagy mit tudom én mit csinál, hanem majd mindjárt kijön, — de nekem ki ne kezdj vele, — tette hozzá nyomatékkal.

— Én? Ilyet feltételezni róiam, — méltatlankodott Gábor.

Hanem, mikor jó husz perc múlva kinyílt az ajtó és ahogy odakapta szemét az ajtó hasadékára és lassan emelte fel a szemét a földről felfelé, először egy pár apró cipőbe bujtatott lábat, átkozottul formás lábat, aztán karsu derekat, gömbölyü karokat, édesen lányos arcocskát és bolonditóan szőke tejet pillantott meg.

Nehéz lesz itt megtartani a figyelmzetést, — gondolta Gábor, mikor meglátta a helyes kis fruskát, akinek kócos haja, sehogyan sem akart simulni, hanem rakoncátlanul futkosott homlokába és fülel Köré.

Egy óra múlva illendő távoiságra egytááltak az utcán, elkísérte bevásárolni, egynehány áruházat, boltot, a nevét tudta hozzá nem illőnek találta és ismerkedésük utánján, mikor elbucsztak a holnapra visszamegfogta a kezét, talán a megengedet tartotta a kezében és azt mondta neki:

— Viszontlátásra Kócos!

Kócos ide, Kócos oda és Kócos mindelőtt, délután minden idejét Pesten töltö és kifogás mindig akadt, ha otthon csodareneteg villamospénzen, amely az apa került a zsebébe.

Kócosnak telebeszélhették a fejét oda az első napokban nagyon tartózkodó volt. peszkedni kezdett a korán lehellő szepertség, úgy manóverezett az utcákon, hogy ne lebb legyen a lakásukhoz és bár nem nagy rajta a készség, hogy nagyon akarna kénytelen, kellelten mégis csak bucsuzkodt ment hazafele.

Igy még soha nem röpiútek napok. Gábor volt már nyakig a históriában. Már nem látta hallott, nem evett és nem aludt, ha egy né látkozhatott Kócosal.

A rokonnéni (nem is volt olyan öreg) és jóindulatuan mosolygott, amikor Gábor saí megsürösödtek, Kócos meg nem szereltülni, hiszen nem azért jött fel Pestre vidékr szoba négy falát bámulja, így aztán nem v semmi csodálatos, hogy lementek az utcá végig a Rákóczi uton, át a hidon és a híd parkban — hogyhogy nem — mind a kettőtak, aztán mikor leültek, a Gábor jobb karja odatévett a pad támlájára és amikor egy bogár odaült a Kócos fehér nyakára, óvatosan kázta onnan, a két ujjá ottmaradt a lány másik három ujja meg, csak úgy lógott a le aztán csak odakiváncozott a kettő mellé.

Olyan pontosan tudták, hogy az, ami van, az szerelem, annyira érezték, hogy fölé ké váltak a szavak, szavakkal ugysem tudták elmondni, amit érezték, amit gondoltak és az volt a levegő körülöttük.

(Folyt. Köv.)

Rádió

**PÉNTEK, SZEPTEMBER 3
BUCURESTI**

6.30: A reggeli műsor közvetítése,
13: Lemezek.
13.25: Sport.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
19: Szórakoztató zene.
20.50: Lemezek.
21.25: A Traviata opera lemezek.
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzenekar muzsikál. 13.30: Hírek. 14.30: Ének. 15: Zongorajáték. 15.40: Hírek. 17.15: Előadás. 18: Rádióköz-

vetítés. 18.25: Énekar. 18.55: Sportközlemények. 19.40: Előadás. 20.10: Lemezek. 21.15: A rádió külügyi negyedóra. 21.30: Cigányzenekar muzsikál. 22.10: Hírek. 22.30: Hangverseny. 23.40: A rádió szalonzenekara. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 20.10: Előadás. 20.40: Csevegés. 21.15: Hírek. 21.45: Lemezek. BECS. 18.55: Vidám félóra. 20.25: Dalos-zenés est. 23.20: Szórakoztató zene. BELGRÁD. 19.50: Népdalok. 20.50: Ének. 21.50: Zágráb. 23.15: Lemezek.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Fúvós-zene. 23.15: Karének. Utána tánczene. RÓMA. 20: Vegyes zene. 22: Operett. 24.15: Tánczene.

VARSÓ. 19.15: Tánczene. 20: Zene. 20.35: Olasz dalest. 21: A rádiózenekar. 23: Hegedűjáték. 23.30: Éneknegyves.

**SZOMBAT, SZEPTEMBER 4
BUCURESTI**

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sport.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
19: Katonazene.
20.50: Ének.
21.15: Tánczene.
22.45: Vendégloji zene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zenekari hangverseny. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 17.15: Mesék. 17.45: Hírek. 18: Filmzene. 18.25: Mit üzen a rádió? 18.55: Szalonzenekar hangversenye. 20: Előadás. 20.30: Ének. 21: Egy ország eladó. Komédia há-

rom felvonásban. 22.15: Hírek. 22.30: Cigányzenekar muzsikál. 23.15: Hírek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18.30: A rádió szalonzenekara. 19: Felolvasás. 20: Vidám félóra. 21.10: Hegedűjáték. 22.50: Hírek.

BECS. 20.25: Az elvált operett előadása. 22.40: Éneknegyves zene.

BELGRÁD. 19.30: Népdalok. 20.30: Népdalok. 21.30: Népdalok. 22.30: Népdalok. 23.30: Népdalok. 24: Tánczene.

MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Fúvós-zene. Utána tánczene.

RÓMA. 20: Vegyes zene. 22: Operetta előadása.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 20.35: Olasz dalest. 21: A rádiózenekar. 23: Hegedűjáték. 23.30: Éneknegyves.

1 leies hirdetése

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4, II. kerület: Tamás-traffic, Piaja Badea Cárjan 8 - Kardos-traffic, Piaja Traian (szerb templom mellett) Girósz-traffic, Calea Dorobanilor 2. - Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piaja Lahovan

**1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szögig 15 lej**

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-Kütl - Nogrády-traffic, Tivoli-mozi mellett - Piaja Dragalina 6 - Vittek-traffic, Bulev. Carol 54. hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhoz.

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Alkalmazás

Kisegítő szobalány

esetleg állandó szolgálatra sürgősen kerestetik. I., Str. Milánó 12. II. emelet. (2071)

Lakás

Különbejárata

elegánsan butorozott szoba, fürdőszoba-használattal kiadó. IV., Mircea Voda 3. (2065)

Kis üzlethelyiséget

forgalmas helyen bérbe keresek, Cimeket a kiadóba. (2066)

Kiadó

4 szobás lakás összkomforttal, I. ker., új villában azonnalra, vagy szeptember-október, esetleg november 1-re. Ugy szintén garázs és raktárhelyiség. Közlelőbbit Jungingernél, II., Str. Timoculuj 1. (1995)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I. Piaja I. C. Bratianu

Adás-vétel

Butorok féláron

lakkozás és lakkeszszolt szobák, komplett háló 6000 lei, félháló 2500 lei, Kombinált recamával 11.000 lei, Ungor, I., Str. Mer-cy 7. (2059)

Használt butort

kézpénzért veszek, u. m. hálószoba, szekrény, ágyak, asztalok, székek, diványok, ágtyollak, porcellán és főzőedények, írósztalok, varrógépek és egész háztartást, stb. Cim: „Mobile Uzate” IV., Str. Fröbl 51. (az udvarban) Böhm engros üzlet mellett. (1952)

Külföldi piano

jó hangú és jó állapotban, megvételre kerestetik. Cimek gyártmány és ár megjelöléssel a kiadóba küldendők. (2008)

Férfiélkabát

jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Cimeket „Jó kabát” jellege alatt a kiadó továbbít. (2067)

Vasutimenetrend

Érvényes 1937 május hó 22-től

Vonatok indulása

Vonatok érkezése

Timisoara, Domnita Elena állomásról

Timisoara, Domnita Elena állomásra

Aradra motorvonat	1.10	Aradról motorvonat	3.55
Aradra személyvonat Oradeaig (csat. lakozás Budapest felé)	4.30	Aradról személyvonat Oradeától	7.18
Aradra motorvonat	6.44	Aradról személyvonat	9.43
Aradra gyorsvonat Oradeaig	8.35	Aradról motorvonat	11.35
Aradra motorvonat	10.15	Aradról személyvonat Oradeától	13.45
Aradra személyvonat Oradeaig (csatlakozás Budapest felé)	12.25	Aradról motorvonat	15.45
Aradra motorvonat	14.20	Aradról személyvonat Oradeától (Budapestről)	17.34
Aradra személyvonat	16.20	Aradról motorvonat	19.22
Aradra személyvonat Oradeaig	19.52	Aradról gyorsvonat Oradeától	21.55
Aradra motorvonat	22.20	Aradról motorvonat (Budapestről)	23.44
Bucurestibe gyorsvonat	7.30	Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestibe Rapid-vonat	12.10	Bucurestiből gyorsvonat	7.25
Bucurestibe személyvonat	13.55	Bucurestiből személyvonat	16.05
Bucurestibe gyorsvonat	22.05	Bucurestiből Rapid-vonat	19.32
Caransebesre motorvonat	4.15	Caransebesről motorvonat	12.50
Caransebesre motorvonat	10.20	Caransebesről motorvonat	23.35
Lugojra motorvonat	6.30	Lugojról motorvonat	21.08
Turnu-Severinre személyvonat	1.00	Turnu-Severinről személyvonat	6.50
Turnu-Severinre személyvonat	18.00	Turnu-Severinről személyvonat	9.55
Buziásra motorvonat	5.40	Buziásról motorvonat	12.15
Buziásra személyvonat	8.20	Buziásról motorvonat	14.50
Buziásra motorvonat	10.00	Buziásról motorvonat	17.55
Buziásra motorvonat	12.35	Buziásról motorvonat	20.45
Buziásra motorvonat	15.30	Buziásról személyvonat	22.55
Buziásra motorvonat	18.02	Buziásról motorvonat	7.10
Cenadra motorvonat	8.00	Cenadról személyvonat	12.45
Cenadra motorvonat	11.00	Cenadról motorvonat	16.17
Cenadra motorvonat	13.47	Cenadról motorvonat	19.28
Cenadra személyvonat	18.28	Cenadról motorvonat	6.40
Cruceanire motorvonat	8.10	Cruceaniról személyvonat	11.55
Cruceanire motorvonat	13.40	Cruceaniról motorvonat	17.15
Cruceanire személyvonat	18.12	Cruceaniról motorvonat	19.41
Gierara motorvonat	5.50	Gieraról motorvonat	6.55
Jimboliára személyvonat	1.30	Jimboliáról személyvonat	9.58
Jimboliára személyvonat	7.46	Jimboliáról személyvonat	11.59
Jimboliára személyvonat	13.25	Jimboliáról Rapid-vonat	16.00
Jimboliára személyvonat	18.35	Jimboliáról személyvonat	21.42
Jimboliára Rapid-vonat	19.43	Jimboliáról személyvonat	7.06
Resitára személyvonat	7.55	Resitáról személyvonat	11.05
Resitára motorvonat	11.40	Resitáról motorvonat	17.05
Resitára motorvonat	13.30	Resitáról motorvonat	20.10
Resitára személyvonat	16.25	Resitáról motorvonat	21.50
Resitára motorvonat	20.15	Resitáról motorvonat	7.44
Radnára motorvonat	5.05	Radnáról motorvonat	13.05
Radnára motorvonat	10.40	Radnáról motorvonat	15.50
Radnára motorvonat	14.15	Radnáról motorvonat	21.25
Radnára motorvonat	19.10	Radnáról motorvonat	6.00
Cerneteazra motorvonat	6.02	Jarmatáról személyvonat	7.00
Cerneteazra motorvonat	16.30	Cerneteazról motorvonat	17.40
Jarmatára személyvonat	18.46	Cerneteazról motorvonat	9.10
Stamorara motorvonat	11.10	Stamoraról motorvonat	11.30
Stamorara motorvonat	14.55	Stamoraról személyvonat Versectől	14.40
Stamorara személyvonat Versecteig	19.50	Stamoraról motorvonat	17.37
Stamorara motorvonat	5.50	Stamoraról motorvonat	20.10
Stamorara személyvonat Versecteig	7.55	Stamoraról személyvonat Versectől	7.06
Stamorara személyvonat Baziasig	16.25	Stamoraról személyvonat Baziasról	7.36
Valcanira motorvonat	7.38	Valcaniról személyvonat	13.00
Valcanira motorvonat	13.10	Valcaniról motorvonat	20.25
Valcanira személyvonat	17.40	Valcaniról motorvonat	14.35
Ionel-Jánosföldére motorvonat	4.10	Ionel-Jánosföldéről motorvonat	21.10
Ionel-Jánosföldére motorvonat	11.15	Ionel-Jánosföldéről motorvonat	
Ionel-Jánosföldére motorvonat	17.40	Ionel-Jánosföldéről motorvonat	

Családi ház
olesón eladó, Mehala, Str. Al. pusneanu 16.

Családi ház
2 szoba, konyha, éléskamra helyiségek eladó. Str. P. Amari, Ronat.

Az ország egyetlen ipari SZAKLAPJA

**Gazeta
Restaurantilor si Hotelurilor
Vendéglősök és Szállások**

TIMISOARA I., Strada Caruso
megielek minden szombaton. Cimeket a kiadóba kell legyen minden vendégiparásztalán.

Különféle

17 éves diák
részére, csakis előkelő családból leg tanárnál teljes ellátást igényel keresek. Cimeket a kiadóba továbbít.

Diákleányt
teljes ellátásra elvállal Csutor Stefan cel mare 49.

Diákleány
vagy tisztviselőnek teljes ellátással családhoz kerestetik, Francia korlász. Érdeklődni III., Str. M. Iuliu 4. I. alatt bármikor lehet.

Középiskolai tanuló
részére intellektuel családnál tanást keresek. Külön szoba, felhasználattal kívántatik. A „Notarul comunei Bocsa-Roman” kérék.

HITELES FORDITASO
román, magyar, német, francia, olasz, szerb, cseh és orosz továbbá mindennemű iratok nyek, levelek, szerződések, ványok stb.) leírását géppel gyorsan és pontosan vállal: e munkaerőktől támogatva

N. MAGDU
román nyelv- és gyorsírótanár resti és Timisoara városok fordítója. Timisoara I., Piaja I. C. Bratianu 4. szám (Krayerrel szembe)

Hirdess a Déli Hírlapban

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piaja Lenau 3.